

DECLARAÇÃO DE ESTADO CIVIL
FORMULAIRE DE DEMANDE DE DÉCLARATION DE SITUATION FAMILIALE

Todas as assinaturas devem ser reconhecidas em Cartório no Brasil, ou, caso você esteja na França, em Marie ou em Notaire francês e, em seguida, apostiladas em Notaire francês.
Toutes les signatures doivent être légalisées dans un « Cartório » au Brésil ou, si vous êtes en France, à la Marie ou au Notaire, puis apostillées chez un Notaire.

Nome e sobrenome (nessa ordem, sem abreviações) Prénom(s) et nom (dans cet ordre, sans abréviations):

Data de Nascimento Né(e) le: / / Cidade/Estado/País Lieu de Naissance:

Pai Père:

Mãe Mère:

Passaporte Passeport: Expedido por Délivré par: Data Le: / /

Domicílio Adresse: Código Postal Code Postale:

Cidade Ville: Estado Dept: País Pays:

Telefone Téléphone: E-mail:

DECLARO PARA OS DEVIDOS FINS E EFEITOS LEGAIS E SOB AS PENAS DA LEI QUE, NA PRESENTE DATA, QUE O MEU ESTADO CIVIL É:
Je déclare, à toutes fins utiles et en pleine connaissance des lois, que ma situation de famille actuelle est:

☐ SOLTEIRO(A) Célibataire ☐ CASADO(A) Marié(e) ☐ DIVORCIADO(A) Divorcé(e) ☐ VIÚVO(A) Veuf/Veuve

DECLARO, TAMBÉM, NÃO HAVER IMPEDIMENTO, NOS TERMOS DA LEI BRASILEIRA, PARA QUE CONTRAIA MATRIMÔNIO COM O MEU FUTURO CÔNJUGE E, POR SER A EXPRESSÃO DA VERDADE, FIRMO A PRESENTE EM UMA ÚNICA VIA, NA PRESENÇA DE DUAS TESTEMUNHAS, QUE ME CONHECEM E CONFIRMAM ESTAS INFORMAÇÕES.

Je déclare aussi qu'il n'y a pas d'empêchement, selon les lois brésiliennes, à ce que je me marie avec mon(ma) futur(e) conjoint(e). Ceci étant l'expression de la vérité, je signe la présente déclaration, en un seul exemplaire, en présence de deux témoins qui me connaissent et qui confirment cette déclaration.

RECONHECIMENTO DE FIRMA DO(A) DECLARANTE
Légalisation de signature du(de la) déclarant(e)

Cidade Lieu

Data Date

Assinatura do(a) declarante Signature du(de la) déclarant(e)

TESTEMUNHA 1 Témoin 1

Nome e sobrenome (nessa ordem, sem abreviações)
Prénom(s) et nom (dans cet ordre, sans abréviations):

Data de Nascimento Né(e) le: / /

Cidade/Estado/País de Nascimento Lieu de Naissance:

Nº da identidade ID:

Expedido por Délivré par: Data de expedição Le:

Cidade Lieu

Data Date

Assinatura da testemunha 1 Signature du témoin 1

RECONHECIMENTO DE FIRMA DA TESTEMUNHA 1
Légalisation de signature du témoin 1

TESTEMUNHA 2 Témoin 2

Nome e sobrenome (nessa ordem, sem abreviações)
Prénom(s) et nom (dans cet ordre, sans abréviations):

Data de Nascimento Né(e) le: / /

Cidade/Estado/País de Nascimento Lieu de Naissance:

Nº da identidade ID:

Expedido por Délivré par: Data de expedição Le:

Cidade Lieu

Data Date

Assinatura da testemunha 2 Signature du témoin 2

RECONHECIMENTO DE FIRMA DA TESTEMUNHA 2
Légalisation de signature du témoin 2

Pela lei brasileira, constituem crimes, sujeito a sanções, inclusive a de tornar nulo(s) o(s) ato(s) baseado(s) em declarações falsas: a) Obter, para si ou outrem, vantagem ilícita, em prejuízo alheio, induzindo ou mantendo alguém em erro mediante artifício, ardil ou qualquer outro meio fraudulento; e b) Omitir, em documento público ou particular, declaração que devia constar, ou nele inserir declaração falsa ou diversa da que devia ser escrita, com fim de prejudicar direito, criar obrigação ou alterar a verdade sobre o fato juridicamente relevante.
Selon la législation brésilienne, il s'agit de crimes passibles de sanctions, y inclus celui de rendre nul(s) le(s) acte(s) basé(s) sur de fausses déclarations, ce qui suit: a) Obtenir, pour soit même ou pour quelqu'un d'autre, des avantages illicites, en préjudice d'autrui, en induisant ou en maintenant quelqu'un en erreur par leurre, ruse ou tout autre moyen frauduleux; et b) Omettre, dans un document public ou particulier, une déclaration qui devrait y figurer, ou d'y insérer une fausse ou une différente déclaration de celle qui devrait être écrite, dans le but de porter préjudice au droit, de créer des obligations ou de modifier la vérité sur le fait juridiquement relevant.